

©Е.А. Щербина

## ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ В КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКОЙ РЕСПУБЛИКЕ: МНОЖЕСТВЕННОЕ ИЗМЕРЕНИЕ\*

*В статье с междисциплинарных позиций рассмотрена ситуация с родными (государственными) языками в одном из регионов РФ – Карачаево-Черкесской Республике. На основании множественного измерения представлены законодательные основы языковой политики, реализуемой в регионе, и результаты социологических опросов, отражающих установки и потребности народов республики на сохранение и изучение родных языков.*

**Ключевые слова.** *Родные языки, региональный подход, языковая политика, множественность измерения.*

При исследовании языковой ситуации в одном из российских регионов – Карачаево-Черкесской Республике, на наш взгляд, важно учитывать, что в республике заметны как общие, присущие всем или большинству регионов страны, проблемы, так и те, которые обусловлены спецификой республики, связанной, в первую очередь, с конституционно закрепленными пятью государственными языками народов, в ней проживающих. При анализе языковой ситуации нами сделан акцент на родных (государственных) языках четырех субъектообразующих народов КЧР: абазин, карачаевцев, ногайцев и черкесов. Не рассматривается ситуация, касающаяся государственного языка – русского, предполагающая несколько иные подходы к изучению на региональном уровне в полиэтничной среде.

Проблемы актуализировались в связи с международной повесткой дня: как известно, Генеральная Ассамблея ООН объявила 2019 год Международным годом языков коренных народов. В резолюции 71/178, посвященной правам коренных народов, констатируется, что большое число языков находится под угрозой исчезновения и существует настоятельная необходимость в их сохранении, поощрении и возрождении, отмечена важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи будущим поколениям их истории, языков, устных традиций. Объявление 2019 г. Международным годом языков коренных народов связано с желанием привлечь внимание к этой острейшей проблеме и с необходимостью приня-

---

**Щербина Елена Анатольевна** – к.полит. н., доцент, ведущий научный сотрудник РГБУ «Карачаево-Черкесский институт гуманитарных исследований при Правительстве КЧР» (РФ, Республика Карачаево-Черкесская, город Черкесск, улица Горького, дом 1 корпус а). Эл. почта: adenas@list.ru. **Shcherbina Elena A.** – Karachaevo-Circassian Institute of Humanitarian Studies the Government of the KCR (Russia, Republic of Karachay-Cherkesskaya, Cherkessk city, Gorky street, building 1-a). E-mail: adenas@list.ru.

\* Исследование подготовлено в рамках проекта РФФИ № 17-29-09152 «Русский язык, языки народов России и российская идентичность: антропологические подходы к изучению языковой ситуации и этнокультурной политики».

тия экстренных шагов на национальном и международном уровнях по сохранению, поощрению и возрождению этих языков (*Права коренных народов* 2018).

Россия является многонациональным государством, в котором проживает более 190 народов, среди которых значительная часть является коренными или автохтонными, поэтому принятые международно-правовые акты, резолюции, имеющие прямое отношение к языкам коренных народов, актуальны и значимы для населения страны. Актуальность поднятой проблемы определяется также внутренними российскими задачами в сфере реализации языковой политики и связанной с ней языковой ситуацией, которая в регионах России существенно различается. Поэтому региональный подход, применяемый к анализу языковой ситуации в субъектах многонациональной РФ, может рассматриваться как один из основных методологических подходов.

Многовариантность измерения языковой ситуации определяется междисциплинарностью проблемы. Так, при ее изучении используются различные подходы: антропологический, точнее этно-антропологический, социологический, политологический, лингвистический, культурологический и множество других. Каждый из них ориентирован на изучение определенных сторон ситуации, что в совокупности дает возможность сформировать целостную модель изучаемого явления. В статье будут применены этно-антропологический, социологический и политологический подходы. Политологический подход позволяет представить языковую ситуацию в одном из полиэтничных регионов Российской Федерации с точки зрения реализации государственной языковой и культурной политики на федеральном и региональном уровнях, ее влияния на этнические группы. Социологический подход, примененный при исследовании разных элементов этнокультурного образования, позволяет выявить ценности, мотивы жителей региона на изучение государственных языков КЧР, их роль при определении этнической идентичности. Этно-антропологический подход, ориентированный на изучение человека как носителя определенных этнических черт, выявляет общие установки представителей отдельных этносов в сохранении этнической культуры, в том числе родных национальных (этнических) языков.

Реализация языковой политики в Карачаево-Черкесской Республике базируется на ряде федеральных и региональных доктрин, программ, указов и постановлений. Все основные законы в сфере языков народов России были приняты в 90-ых годах XX века. Среди них определяющим на федеральном уровне является подписанный 25 октября 1991 года закон № 1807-1 «О языках народов Российской Федерации» с изменениями от 24.07.1998 № 126-ФЗ и от 11.12.2002 № 165-ФЗ. Он направлен на создание условий для сохранения и равноправного и самобытного развития языков народов Российской Федерации. В начале 90-ых годов XX века Верховный Совет РСФСР принял Декларацию «О языках народов России» (от 25 октября 1991 г. № 1808/1), в которой зафиксировано *право каждого человека на свободный выбор языка общения, обучения, воспитания и интеллектуального творчества*. Декларация сохраняет свою значимость в настоящее время и активно используется при разработке и декларировании принципов государственной национальной и этнокультурной политики. Значимую роль в сохранении и расширении сферы применимости родного языка имеет сфера образования и культуры. Новый Закон об образовании в РФ вступил в силу 1 сентября 2013 года (Закон № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 года). В контексте изучаемой темы, в Законе зафиксирована необходимость разработки и реализации региональных программ развития образования с учетом региональных со-

циально-экономических, экологических, демографических, этнокультурных и других особенностей субъектов Российской Федерации.

В первой половине 2018 года в регионах РФ с полиэтничным составом населения развернулись дебаты вокруг поправок к закону «Об образовании в Российской Федерации» (Федеральный закон № 317-ФЗ «О внесении изменений в статьи 11 и 14 федерального закона “Об образовании в Российской Федерации”») в части изучения родных языков народов РФ и государственных языков республик. По мнению Л.М. Дробижевой, о значимости этнокультурной, языковой тематики напомнили конфликтные ситуации в ряде республик, связанные с мерами федерального правительства по урегулированию преподавания русского и государственных языков республик после поручения В.В. Путина обеспечить добровольность изучения последних (*Дробижева 2018*).

Важным законодательным актом на федеральном уровне также является Указ Президента РФ от 26 октября 2018 г. об учреждении Фонда сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации. Он создан в «целях создания условий для сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации, являющихся национальным достоянием и историко-культурным наследием Российского государства» (О создании Фонда 2019).

В Карачаево-Черкесской Республике основным в сфере реализации языковой политики является Закон КЧР от 14 июня 1996 года «О языках народов Карачаево-Черкесской Республики» (с изменениями от 28.12.2001 № 53-РЗ), который направлен на решение задач по сохранению, равноправному и самобытному развитию языков народов региона. В статьях закона зафиксирован статус абазинского, карачаевского, ногайского, русского и черкесского языков как государственных, право народов на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества. Также отмечено, что обучение детей родному языку является гражданским правом и долгом родителей, обеспеченным созданием системы воспитательно-образовательных учреждений и иных форм воспитания и обучения на государственных языках жителей республики.

Применительно к сфере образования ключевым на республиканском уровне является Закон КЧР от 2 ноября 2009 года № 50-РЗ «Об образовании в Карачаево-Черкесской Республике» (с изменениями: от 11.05.2010 № 31-РЗ; от 17.05.2011 № 22-РЗ; от 17.12.2011 № 79-РЗ; от 29.05.2012 № 48-РЗ). В нем зафиксировано, что граждане Российской Федерации, проживающие на территории Карачаево-Черкесской Республики, имеют право на получение основного общего образования на родном языке, а также на выбор языка обучения в пределах возможностей, предоставляемых системой образования.

В Законе Карачаево-Черкесской Республики № 72-РЗ от 6 декабря 2013 года «Об отдельных вопросах в сфере образования на территории Карачаево-Черкесской Республики» (в ред. Законов Карачаево-Черкесской Республики от 09.11.2015 № 78-РЗ, от 03.12.2015 № 87-РЗ, от 24.02.2016 № 5-РЗ) определены основные принципы в сфере этнокультурной составляющей образования и языковой политики. Среди них общие вопросы языковой политики, право на получение дошкольного, начального общего и основного общего образования на родном языке, а также право на изучение родного языка из числа государственных языков Карачаево-Черкесской Республики в пределах возможностей, предоставляемых системой образования в порядке, установленном законодательством об образовании.

Члены Комитета по науке и образованию Народного Собрания (Парламента) КЧР в конце декабря 2017 года внесли на утверждение проект закона № 82-V «О внесении изменения в статью 5 Закона Карачаево-Черкесской Республики «Об отдельных вопросах в сфере образования на территории Карачаево-Черкесской Республики». Согласно внесенным поправкам, в образовательных организациях (начального общего, основного общего образования), в которых обучение ведется на русском языке, для обучающихся вводятся обязательные учебные предметы по изучению государственных (родных) языков Карачаево-Черкесской Республики (абазинский, карачаевский, ногайский, русский, черкесский) с первого класса. Государственный (родной) язык, который будет изучаться, определяется по добровольному выбору родителей учащихся, в случае, если родители относятся к разным национальностям. Для учащихся 10-11 классов изучение государственных (родных) языков Карачаево-Черкесской Республики осуществляется на добровольной основе.

В обоснование принятия поправок к закону отмечено, что он затрагивает не только деятельность самих школ, но и Министерства образования и науки КЧР. В рекомендациях указана необходимость, во-первых, пересмотреть методику преподавания государственных (родных) языков Карачаево-Черкесской Республики, предусматривающей доступное их изучение для начинающих, не владеющих государственным языком КЧР, а во-вторых, акцентировать внимание преподавателей предмета на аудиторной работе в ходе обучения (Состоялась очередная 42 сессия 2019).

Национальная интеллигенция Карачаево-Черкесской Республики выступила против первоначального варианта поправок к закону «Об образовании в Российской Федерации» в части добровольного изучения родных языков народов республики в школах<sup>1</sup>. В частности, представители научного сообщества Карачаево-Черкесии подписали резолюцию, принятую представителями 12 национальных республик РФ в результате проведенной 30 июня видеоконференции, организованной «Демократическим конгрессом народов России», в которой закон о родных языках был назван антиконституционным (*Видеоконференция по изучению родных языков 2018*).

В целом, в Карачаево-Черкесской Республике созданы законодательные основы сохранения и развития национальных (этнических) языков и этнокультуры, базирующиеся на федеральных законах в сфере образования, культуры и языков. Проблема в том, что законы о языках, как на федеральном, так и региональном уровнях были приняты в 90-ых годах 20 века и требует своего усовершенствования. Необходимо изменение законодательной базы в сфере языковой политики, с сохранением основных принципов, для отражения современных потребностей народов РФ в развитии родных языков, создании инновационных механизмов их трансляции и т.д.

Для выяснения ситуации в регионе на протяжении ряда лет проводились социологические опросы по изучению этнокультурной, в том числе, языковой ситуации, на территории Карачаево-Черкесской Республики. Опрашивались эксперты, молодежь – учащиеся средних общеобразовательных учреждений и вузов республики, родители учащихся. Исследования проводились в течение пяти лет в рамках ре-

---

<sup>1</sup> 25 июля 2018 года Государственной Думой Российской Федерации был принят федеральный закон № 317-ФЗ «О внесении изменений в статьи 11 и 14 федерального закона “Об образовании в Российской Федерации”», который был одобрен Советом Федерации Федерального Собрания Российской Федерации 28 июля 2018 года и подписан президентом Российской Федерации 3 августа 2018 года.

лизации федеральных проектов<sup>2</sup>. В целом, в 2015, 2017, 2018 гг. было опрошено 650 учащихся общеобразовательных школ и студентов вузов республики. В 2015, 2016, 2017 гг. опрошено 310 экспертов, специалистов в сфере управления образованием, преподавателей школ и вузов республики, представителей науки. В 2015 г. было также опрошено 100 родителей учащихся. Таким образом, в целом были опрошены более тысячи человек, представляющих разные социальные слои общества и являющихся представителями народов, проживающих в Карачаево-Черкесии. Так как опросы проводились в режиме мониторинга, то есть по единой методике в течение нескольких лет, сравнительный анализ результатов в динамике позволил выявить установки, мнения, суждения представителей разных народов, проживающих в КЧР, которые можно считать модальными и устойчивыми.

В соответствии с заявленной в статье темой, опишем выявленные в ходе социологических опросов тенденции и закономерности, которые можно рассматривать как социальные установки и личностные мотивы молодежи республики, взрослого населения в отношении родных языков, их сохранения, применения в семье, обучения и развития.

Социологический подход основывается на нескольких аспектах анализа языковой ситуации: изучение значимости языка как основного идентификатора этнической идентичности, степени использования этнических языков в образовании, установок на изучение родных языков, влияния двуязычия на идентичность, социальные позиции людей (Дробижева 2018).

Так, экспертные<sup>3</sup> опросы, проведенные в Карачаево-Черкесской Республике, подтверждают наличие системного преподавания родных (государственных) языков в рамках основной программы в общеобразовательных организациях и специализированных факультетах вузов КЧР.

---

<sup>2</sup> Социологические опросы были проведены в рамках Проекта № 3437 Распределенного научного центра межнациональных и межконфессиональных проблем Министерства образования и науки РФ «Мониторинг межнациональных отношений и религиозной ситуации. Исследование проблем зарубежных северокавказских диаспор в аспекте обеспечения стабильности и безопасности России в СКФО. Анализ проблем этнокультурного и исторического образования. Анализ языковой политики в регионах СКФО»; Проекта 8.4504.2017 Распределенного научного центра межнациональных и межконфессиональных проблем Министерства образования и науки РФ «Мониторинг этноконфессиональной ситуации в полиэтничных регионах Российской Федерации на основе модели Распределенного научного центра межнациональных и религиозных проблем, анализ гуманитарного предметно-дисциплинарного цикла в школах и вузах в аспекте формирования российской идентичности, воспитания гражданской ответственности и солидарности в регионах в регионах СКФО (Ставропольский край, Республика Северная Осетия-Алания, Кабардино-Балкарская Республика и Карачаево-Черкесская Республика); Проекта 12883.2018/12.3 «Мониторинг этноконфессиональной ситуации в полиэтничных регионах РФ на основе модели Распределенного научного центра межнациональных и религиозных проблем в регионах СКФО (Ставропольский край, Республика Северная Осетия-Алания, Кабардино-Балкарская Республика и Карачаево-Черкесская Республика); анализ конфликтного и интеграционного потенциала межэтнических и миграционных отношений в регионах СКФО (Ставропольский край, Республика Северная Осетия-Алания, Кабардино-Балкарская Республика и Карачаево-Черкесская Республика); Проекта РФФИ №17-29-09152 "Русский язык, языки народов России и российская идентичность: антропологические подходы к изучению языковой ситуации и этнокультурной политики».

<sup>3</sup> В состав экспертов вошли работники сферы образования и воспитания, управления в сфере образования, представители науки, работники органов государственного и муниципального управления, члены общественных организаций этнокультурной направленности.

По мнению экспертов, изучение родных языков в образовательных учреждениях позитивно влияет на этническое и гражданское самосознание жителей КЧР, способствуя их развитию. Значительное большинство экспертов (в среднем, 78%) полагают, что в ближайшие годы в регионе сохранится достаточное число родителей учащихся, заинтересованных в школьном обучении своих детей родным языком, при этом более половины (60%) полагают, что потребности в изучении предметов на родных языках не возникнет. Ответы экспертов показали, что общественная заинтересованность в сохранении преподавания национальных языков устойчива. Потребность в изучении предметов на национальных языках невелика, и расти не будет. Это противоречит мнению представителей национальной интеллигенции и национальных общественных организаций в необходимости расширения сферы применимости родных языков, что напрямую связано с изучением предметов на национальных языках.

По мнению экспертов, изучение родных языков способствует:

- стабильности в межэтнических отношениях в образовательных учреждениях;
- формированию и укреплению российской гражданской идентичности, при сохранении основной роли родного языка как идентификатора этнической идентичности;
- удовлетворению этнокультурных потребностей учащихся;
- уважительному отношению к другим российским культурам и языкам;
- формированию знаний и навыков в традиционных видах труда и народных промыслах;
- профессиональной ориентации учащихся, связанной с владением родными языками, на будущее их применение в туристической сфере, образовательной и воспитательной работе, в медиа-сфере.

Больше половины экспертов в Карачаево-Черкесской Республике подчеркивали, что сокращение (или полное отсутствие) часов преподавания родных языков в школах республики может стать поводом для недовольства общественности и способствовать ассимиляции этнических групп. При этом треть опрошенных негативного потенциала не видит. Наибольшую обеспокоенность демонстрируют работники научной сферы и представители этнической (национальной) интеллигенции. Сотрудники образовательных учреждений, непосредственно занимающиеся обучением молодежи, обеспокоены в меньшей степени.

Представители образовательных организаций КЧР, общественных организаций этнокультурной направленности, оценивая свой уровень участия в реализации государственной национальной и языковой политики<sup>4</sup>, наибольший балл поставили работе в создании условий, отвечающих национально-культурным потребностям жителей региона. Среди них: создание условий для использования национальных языков, проведения традиционных народных праздников, осуществления традици-

---

<sup>4</sup> С 8 ноября по 1 декабря 2016 г. в Карачаево-Черкесской Республике был проведен экспертный опрос по вопросам участия органов государственной власти, муниципальных образований и институтов гражданского общества в реализации государственной национальной политики, миграционной и языковой политики Российской Федерации. Опрос проводился в организациях трех типов: органах государственной власти, муниципальных образованиях, институтах гражданского общества. В ходе опроса было опрошено 30 организаций республики, расположенных в разных муниципальных районах. Число комментариев составило 687 единиц. Содержательные ответы, очень объемные, были представлены специалистами из учреждений культуры и образования, которые много занимаются межэтнической и языковой сферой.

онных видов труда, содействие мероприятиям по сохранению и развитию языков народов России, обеспечению прав граждан на изучение родных языков.

Достаточно высоко представители сферы образования, учреждений культуры и информации оценили свою деятельность в содействии изучению родных языков и культур народов России в общеобразовательных школах, в обеспечении прав граждан на изучение родных языков.

Опросы учащейся и студенческой молодежи, направленные на изучение языковых потребностей, были проведены на территории КЧР в 2015 (200 чел.), 2017 (150 чел.) и 2018 (300 чел.) годах. Используя этносоциологический и этно-антропологический подходы, попытаемся представить языковую ситуацию в Карачаево-Черкесской Республике с точки зрения молодых представителей наиболее многочисленных этнических групп республики. В 2015 году было опрошено 36% карачаевцев, 19% русских, 12% черкесов, 1% ногайцев, 16% представителей других национальностей. В 2017 году среди учащихся образовательных учреждений республики было опрошено 22% абазин, 36% карачаевцев, 7% ногайцев, 12% русских, 21% черкесов. Среди студентов вузов КЧР больше всего опрошено представителей карачаевцев – более 60%, черкесов – 16%, абазин – 14%, русских – 11%, ногайцев – 5%. Представленная этническая структура респондентов в целом соответствует этнической структуре республиканского студенчества. Большинство респондентов (87%) указали одну национальность, 13% указали свою принадлежность к двум этническим группам (по матери и отцу), что является распространенным для региона явлением, который является общероссийским лидером по числу межэтнических браков (*Темрезов 2015*).

В 2018 году основной состав опрошенной студенческой молодежи: карачаевцы – 55%, русские и черкесы по 8%, абазин – 7%, ногайцы – 3%.

Результаты опросов показывают высокий уровень наличия общероссийской гражданской идентичности у учащихся и студентов вузов региона при росте интереса к истории своего народа, его национальным и культурным корням. Фиксируется хороший уровень владения родными языками, интерес к его сохранению и развитию.

Анализ ответов респондентов – представителей разных этнических групп по годам, показывает, что значительное большинство владеет родными для них языками, общаясь на них в семье, с друзьями, знакомыми. По результатам трех опросов более 90% респондентов – представителей четырех субъектообразующих народов КЧР отметили, что используют, кроме русского, другой язык в семье, при общении с родственниками и друзьями. Больше всего (86%) родной язык используют в общении представители карачаевского народа (при уровне владения в 91%) и черкесы республики – 89% (по результатам опроса 2015 года).

Молодые люди, представители разных народов, проживающих в Карачаево-Черкесии, понимают необходимость изучения родных языков. Компаративный анализ результатов опросов в динамике свидетельствует об увеличении числа молодых людей, заинтересованных в изучении родных языков. Результаты трех мониторингов позволяют говорить не о тенденциях, а о сформировавшихся закономерностях, которые можно свести к следующему: меньше половины учащихся выступают за стандартное изучение родного языка, то есть то, которое уже существует и законодательно закреплено в Карачаево-Черкесской Республике, треть – за углубленное изучение. Незначительная часть (3%) учащихся и студентов вузов региона выступает за изучение разных учебных предметов на родных языках.

Приведенные результаты опросов коррелируют с данными, полученными в ноябре 2018 года в результате проведенного республиканского школьного референдума, охватившего более 6,8 тыс. старшеклассников из 7,5 тыс. учащихся 9-11 классов во всех муниципальных образованиях республики. Подавляющее большинство учащихся – 89%, участников школьного референдума, заявили, что их устраивает качество преподавания родных языков народов республики (*Около 90% старшеклассников 2018*).

Еще одной выявленной закономерностью, интересной для исследователей, стало восприятие языка молодыми людьми разной этнической принадлежности. Так же как их родители, они воспринимают владение родным языком, в первую очередь, в качестве идентификатора этнической идентичности: «для того, чтобы чувствовать принадлежность к своему народу». Но выявился и второй аспект, на наш взгляд, связанный с определенным проективным отношением к своей будущей профессиональной деятельности. Молодые люди связывают знание родного языка с возможностью получения специальных навыков и умений, которые могут пригодиться в воспитательной и образовательной деятельности, в сфере туризма и услуг, на радио и телевидении. То есть они видят перспективы, связанные с владением родными языками, и их практическую применимость, что чрезвычайно важно для прагматически ориентированной молодежи.

Особенностью опросов 2017 и 2018 гг. было наличие в анкете визуальной части (картинок, схем), направленных на персонификацию ответов учащейся молодежи и уточнение декларируемых взглядов и мнений. Ответы студентов в двух опросах, связанные с отношением к людям, владеющим другими языками, показали, что именно этот культурный маркер является привычным для жителей полиэтничной и полилингвальной КЧР. Люди с другими языками, по мнению учащихся общеобразовательных школ и студентов вузов (по 90% по результатам двух опросов), хорошо интегрированы в своих учебных коллективах. Высокий уровень интеграции объясним полиэтничностью республики, в которой проживает более 80 национальностей, среди них пять народов, языки которых определены как государственные в Конституции КЧР. В Карачаево-Черкесии проводится последовательная образовательная политика, направленная на изучение и развитие родных языков. Основным, на наш взгляд, является то, что сохраняется семейная преемственность в трансляции языков. Поэтому множественность языков – это культурная черта КЧР. Молодые люди выросли в полилингвальной среде и, судя по ответам, они считают такую среду естественной.

Среди основных стереотипов, разделяемых большинством учащейся молодежи в отношении людей с другими языками, преобладают позитивные суждения: интерес и их поддержка в иноязычном окружении. Несколько неожиданными оказались ответы, связанные с доверием к иноязычным учащимся: только треть опрошенных в двух опросах готовы доверять таким людям, около половины ничего не ощущают (предположительно, многоязычная среда привычна для них), пятая часть испытывает тревогу. В многонациональной Карачаево-Черкесии традиционно проживают представители разных народов, между которыми сложились добрососедские отношения, много смешанных браков. Равнодушие, недоверие, тревога, которые ощущает часть респондентов по отношению к людям, разговаривающим на другом языке, является тревожным и требующим внимания.

Представленный нами анализ политических доктрин и законодательных актов в сфере языковой и образовательной политики на региональном уровне, результа-



тов социологических опросов, проведенных в разных социальных группах Карачаево-Черкесской Республики, позволяют сделать некоторые выводы:

- законодательная база в языковой сфере на федеральном и региональном уровнях требует своей доработки в связи с изменившимися реалиями, выраженным интересом к этой проблеме со стороны национальной (этнической) интеллигенции, ростом этнического самосознания молодых людей, проживающих в полиэтничной среде;
- в Карачаево-Черкесской Республике на законодательном уровне закреплено обязательное изучение родных (государственных) языков республик для носителей родных языков на начальной и основной ступени среднего образования, за реализацией процесса, наряду с профильными министерствами, наблюдает национальная (этническая) интеллигенция, представители общественных организаций этнокультурной направленности;
- результаты экспертных опросов показывают, что сфера языков и образования в части реализации этнокультурных потребностей народов региона является основной сферой деятельности не только государственных органов власти, но и общественных институтов;
- опрошенные эксперты полагают, что в регионе существует и сохранится общественная потребность в изучении родных (государственных) языков народов КЧР, при этом потребности в изучении школьных предметов на языках народов республики нет, и она вряд ли появится в ближайшем будущем. На наш взгляд, это является перспективой для деятельности национальной (этнической) интеллигенции, выступающей за расширение сферы применимости родных языков;
- учащаяся молодежь республики, в целом, удовлетворена уровнем преподавания родных языков, ощущает потребность в них и активно использует родные языки в общении;
- считая владение языком основой этнической идентичности, молодежь КЧР видит перспективы его использования в профессиональной деятельности, что выступает дополнительным стимулом для владения им и совершенствования;
- в отличие от моноэтнических российских регионов, молодые люди в полиэтничной среде приоритетное внимание уделяют культурным отличиям людей, в том числе по языку, отмечая при этом высокий уровень интеграции людей с разными языками в своих учебных коллективах;
- опросы показывают, что этнокультурное образование, являющееся составной и органичной частью образовательного процесса, способствует межэтническому согласию в учебных коллективах, реализации общественных потребностей в сохранении и развитии родных языков, в улучшении социального самочувствия населения.

### **Источники**

*Права коренных народов* 2018 – 71/178. Права коренных народов. Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 декабря 2016 года. Доступ: [http://www.un.org/en/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=E/C.19/2018/8&referer=/english/&Lang=R](http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=E/C.19/2018/8&referer=/english/&Lang=R); <http://ethnic.ru/news/2019-god-obyavlen-oon-mezhdunarodn-ym-godom-yazykov-korenyih-narodov.html/>.

*Состоялась очередная 42 сессия* 2019 – Состоялась очередная 42 сессия Парламента КЧР. Доступ: <http://www.parlament09.ru/node/6293>.

*Представители нацреспублик России 2018* – Представители нацреспублик России назвали закон о родных языках антиконституционным. 3 июля 2018. Доступ: <https://aheku.net/news/society/predstaviteli-naczrespublik-rossii-nazvali-zakon-o-rodnyix-yazyikah-antikonstytucionnyim/>.

## Литература

*Дробижьева 2018* – Дробижьева Л.М. Изучение этничности и межнациональных отношений в социологии // *Научные исследования в области этничности, межнациональных отношений и истории национальной политики. Материалы сессии Научного совета РАН по комплексным проблемам этничности и межнациональных отношений, 19 декабря 2017 г., г. Москва* / под ред. В.А. Тишкова; сост. Б.А. Синанов. М.: ИЭА РАН, 2018. С. 91.

*О создании Фонда 2019* – *О создании Фонда сохранения и развития родных языков*. Доступ: <http://kremlin.ru/events/president/news/58914> (дата обращения: 22.03.2019).

*Темрезов 2015* – Темрезов Р. *Многовековой опыт совместной жизни разных народов и разных конфессий в КЧР – залог успеха межнациональной стабильности*. 18.06.2015. Доступ: <http://www.riakchr.ru/mnogovekovojoj-opyt-sovmestnoj-zhizni-raznykh-narodov-i-raznykh-konfessij-v-kchr-zalog-uspekha-mezhnatsionalnoj-stabilnosti-r-temrezov/>. (дата обращения 22.03.2019).

*Около 90% старшеклассников 2018* – Около 90% старшеклассников в КЧР довольны качеством преподавания родных языков. 27 ноября 2018. Доступ: <https://tass.ru/obschestvo/5842143> (дата обращения 11.03.2019).

## References

Drobizheva, L.M. 2018. Izuchenie etnichnosti i mezhnatsional'nykh otoshenii v sotsiologii. In *Nauchnye issledovaniya v oblasti etnichnosti, mezhnatsional'nykh otoshenii i istorii natsional'noi politiki*. Materialy sessii Nauchnogo soveta RAN po kompleksnym problemam etnichnosti i mezhnatsional'nykh otoshenii, edited by V.A. Tishkov and B.A. Sinanov [The study of ethnicity and interethnic relations in sociology. Research in the field of ethnicity, ethnic relations and the history of the national policy. Proceedings of the session of the Scientific Council on the complex issues of ethnicity and ethnic relations]. Moscow: IEA RAN: 91.

*O sozdanii Fonda sokhraneniya i razvitiya rodnikh yazykov* [Establishing the Fund for the preservation and development of native languages]. Dostup: <http://kremlin.ru/events/president/news/58914> (data obrashcheniya: 22.03.2019).

Temrezov, R. 2015. *Mnogovekovojoj opyt sovmestnoi zhizni raznykh narodov i raznykh konfessii v KChR – zalog uspekha mezhnatsional'noi stabil'nosti* [Centuries-long experience of living together of different peoples and different faiths in KCR – the success of inter-ethnic stability]. <http://www.riakchr.ru/mnogovekovojoj-opyt-sovmestnoj-zhizni-raznykh-narodov-i-raznykh-konfessij-v-kchr-zalog-uspekha-mezhnatsionalnoj-stabilnosti-r-temrezov/>.

*Okolo 90% starsheklassnikov v KChR dovol'ny kachestvom prepodavaniya rodnikh yazykov. 27 noyabrya 2018* [About 90% of high school students in KCR satisfied with the quality of teaching of native languages. November 27, 2018]. <https://tass.ru/obschestvo/5842143>.

*Elena A. Scherbina. Linguistic situation in The Karachay-Cherkess Republic: multiple dimensions*

*The article considers the situation with native (state) languages in one of the regions of the Russian Federation, the Karachay-Cherkess Republic, based on interdisciplinary approach. It presents the legislative foundations of the language policy implemented in the region and the results of sociological surveys, which reflect the attitudes and needs of the peoples of the republic for the preservation and study of native languages.*

**Keywords.** *Mother tongues, regional approach, language policy, multiple dimensions.*

© *А.В. Мартыненко*

## ПРЕПОДАВАНИЕ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА В РЕСПУБЛИКЕ МОРДОВИЯ: ПОТЕНЦИАЛ, ПРОБЛЕМЫ, ПЕРСПЕКТИВЫ

*В статье представлен анализ развития татарской национальной школы и особенностей преподавания татарского языка в советской и постсоветской Мордовии. Во вступительной части статьи констатируется, что в средние века и в последующий имперский период отечественной истории образование татар (в том числе на территории современной Мордовии) было в основном конфессиональным, мусульманским. Оно концентрировалось в школах двух ступеней – мектебах и медресе, и опиралось на ханафитский мазхаб (правовой толк) суннитского ислама. Далее рассказывается, что светская по своей сути система национального образования татар сложилась в первые десятилетия советской власти, заменив собой традиционную конфессиональную (мусульманскую) школу. Дается обзор особенностей формирования татарской национальной школы в Мордовской АССР и ее дальнейшего сохранения в Республике Мордовия. Показано, что советская школьная система обучения обеспечила достаточно быстрый рост грамотности татар Мордовии уже в конце 1920-х – 1930-е гг., в том числе и в рамках национальной школы. Применительно к современному периоду подчеркивается особая роль в данной сфере не только органов государственной власти Республики Мордовия, но также Региональной национально-культурной автономии татар (РНКАТ) «Якташлар» и представителей государственных и общественных структур Татарстана. В завершении статьи делается вывод о том, что сложившаяся в советский период система татарских национальных школ в Мордовии адаптировалась к новым социокультурным и этнополитическим постсоветским реалиям, и преподавание татарского языка не только сохранилось в данном субъекте Российской Федерации в 1990–2010-х гг., но продолжает эффективно функционировать и развиваться.*

**Ключевые слова:** Республика Мордовия, татары, татарский язык, этнокультурное образование.

В настоящее время татары-мишари являются третьим по численности (после русских и мордвы) народом Республики Мордовия (РМ). Они проживают в 60 населенных пунктах республики, в том числе в городах Саранск и Рузаевка. Согласно Всероссийской переписи населения 2010 г., татарское население РМ насчитывает 43392 чел., что составляет 5,2% жителей республики (Парамонова 2014: 68).

---

**Мартыненко Александр Валентинович** – доктор исторических наук, профессор кафедры отечественной и зарубежной истории и методики обучения Мордовского государственного педагогического института (Республика Мордовия, Саранск, ул. Студенческая, 11 А). Эл. почта: arkanaddin@mail.ru. **Martynenko Alexander V.** – Mordovia State Pedagogical Institute (Russia, Republic of Mordovia, Saransk, Studentskaya str., 11 A). E-mail: arkanaddin@mail.ru.

\* Исследование подготовлено в рамках проекта РФФИ № 17-29-09152 «Русский язык, языки народов России и российская идентичность: антропологические подходы к изучению языковой ситуации и этнокультурной политики».